

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES

Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023

Fiscal year 2021-2022

During the 2021-2022 fiscal year, the Canada-British Columbia Agreement on French Language Services (“the Agreement”) has continued to improve access to programs and services for French-speaking British Columbians. Each year, the collaboration between the Government of British Columbia and the federal government assists ministries, Crown corporations and provincial municipalities in their efforts to ensure access and delivery of services in French to French-speaking British Columbians.

An important result not reflected in the annual reports of the Agreement, because it is not explicit in the performance indicators, is the lasting relationships between Government and Francophone community organizations initiated and developed by the Intergovernmental Relations Secretariat – Francophone Affairs (IGRSFA). This relational work performed in symbiosis with the strategic objectives of the Agreement is an essential element in the provision of services in French in British Columbia.

Here are four salient examples of the catalytic and symbiotic role of IGRSFA and the Agreement:

1. Ministry of Finance, Office of Gender Equity (OGE) – Inform’Elles and Women’s Network

OGE is responsible for Ministries’ engagement with feminist and women’s organizations, as well as other organizations involved in gender equity and the advancement of women.

In 2021-2022, the government supported a Women’s Network project “Acting together for a community without violence” through provincial funding for French language services in the amount of \$65,000. The goal of the project is to provide culturally appropriate services and training while strengthening partnerships between official-language communities and creating lasting ties between them. IGRSFA facilitated a meeting between senior officials from OGE, Inform’Elles, and Women’s Network. These two organizations are now officially identified as key contributors within the sector.

2. Ministry of Employment, Economic Recovery and Innovation, WorkBC – B.C. Francophone Federation (BCFF) and the B.C. Francophone Immigration Network (BCFIN)

For many years, IGRSFA has facilitated conversations between WorkBC and FFCB. Over the years, the BCFIN has joined the conversation.

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES

Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023

Fiscal year 2021-2022

These exchanges resulted in two initiatives.

- i. WorkBC's creation of a [job posting computer application](#). This tool provides a quick job search and a "personalized job alert" service that sends instant notifications to inform users of new postings that fit their criteria.
- ii. The creation of a French page on the [WorkBC site](#).
- iii. A request from WorkBC to the BCFF and the BCFIN for the development of a workshop to raise awareness of national and international Francophone cultures. The purpose of the workshop will be to educate WorkBC employees who provide employment services on the various Francophone cultures, and the various expectations and needs of people who speak French from all over the world. Once finalized, the goal is for this workshop to become part of the onboarding program for WorkBC staff and their service providers.

3. Ministry of Advanced Education and Skills Training – BCFF and its members

The Ministry of Advanced Education and Skills Training (AEST) works to ensure that British Columbians can access affordable, relevant and appropriate education and skills training programs. The programs are designed to meet the unique and varied needs of individuals, employers, and organizations.

IGRSFA facilitated the organization of training sessions by AEST, specifically for Francophone organizations. AEST thus informed them of the services and subsidies available to Francophone organizations as employers. Following the sessions, some organizations received funds to fill the shortage of skilled labour they were facing.

4. French-language services policy

One of the highlights of the 2021-2022 fiscal year is the province's announcement of the development of a French-language policy on Francophonie Day (March 11, 2022). If adopted, this policy would formalize some of the current practices and further assist ministries in the provision of services to the province's French-speaking residents.

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES

Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023

Fiscal year 2021-2022

2021-2022 Agreement funding highlights:

The following projects highlight the continued success of the 2021-2022 federal-provincial collaboration on French-language services:

Arts and culture: Introduction to circus arts

This project carried out in Ucluelet, in Western Vancouver Island, allowed young people aged 5 to 18 to learn various disciplines related to circus arts, such as juggling, balance boards, stilts, trapeze, tightrope, and clowning. Young people also develop skills that are transferable from the circus to life, such as discipline, perseverance, and team spirit. The Circus Camp took place between Christmas 2021 and New Year's Day 2022, just in time to keep the youngsters busy over the holiday season.

“Since its launch, the Youth Circus has established itself as an exemplary program for use by teaching professionals as a tool to motivate students to persevere in their studies, prevent them from disengagement, and instill in them the desire to excel.” Laura Lundy, Tofino District, Leisure Programs.



FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES

Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023

Fiscal year 2021-2022

Early childhood: Language transmission

The city of Richmond provided a weekly seasonal program for preschoolers. “French Fun” has gradually grown to become an integral part of the Richmond community. The program lasts 20 classes, for a total of 44 sessions and supports the development of the French language in children who will be attending French immersion schools. The program also creates employment opportunities for young people in French immersion.

"My favorite thing about teaching French Fun is seeing participants return each week, excited to learn a new song, hear a new story during our circle time, or for us to read them their favorite French book again."

Head instructor



"It was my first time working with preschoolers in French and it was really cool to see them absorb French words and songs so quickly!"

Youth instructor

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES

Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023

Fiscal year 2021-2022



Justice: 2021 Translation Pocket Guide

The translation of the guide to the [Youth Criminal Justice Act](#) was a long-term project. The specialized legal terminology and the risk of legal action if an error crept into the text meant that the guide had to be edited by several governmental bodies.

Due to the sensitive information contained in the guide, the translation was sent for review to Justice Canada and to British Columbia court systems, namely, staff from Court Services Branch, Corrections Branch, British Columbia Prosecution Service, and the Canadian Mounted Police.

Mesures extrajudiciaires	12
Sommaire.....	12
Principes des r.....	12
Objectifs des r.....	12
Avertissement.....	12
Sanctions ex.....	12
Considérations.....	13
Procédures pré	13
Détention.....	14
Examen d.....	14
Examen.....	15
Placement sous garde et surveillance	15
Sommaire.....	15
Objectif du placement sous garde et de la surveillance.....	15
Principes applicables au placement sous garde et à la surveillance.....	15
Niveau de garde.....	15
Conditions applicables à la surveillance au sein de la collectivité.....	36
sous garde et de surveillance.....	37
Conditions applicables à l'ordonnance.....	37
alinéas 42(2)o, q) et r).....	37
l'alinéa 42(2)p).....	37
Dispositions en matière de santé mentale.....	38
Renvoi à un organisme de protection de la jeunesse.....	38
Appels.....	38
Conséquences de la cessation d'effet d'une peine spécifique.....	38
Dispositions transitoires.....	38
<i>Youth Justice Act (Colombie-Britannique)</i>	38

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES

Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023

Fiscal year 2021-2022

“This year, we recognize the resiliency of the Francophone arts and culture sector throughout the COVID-19 pandemic, and give thanks to the artists and organizations who lift our spirits through their creations.”

The Honorable Adrien Dix
British Columbia Minister of Health and
Minister responsible for Francophone Affairs

“We know the past two years have presented unprecedented challenges. I applaud the Francophone arts and culture sector for their incredible resilience and ability to pivot and adapt.”

The Honorable Melanie Mark
Minister of Tourism, Arts, Culture and Sport

Francophonie Day 2022

Friday, March 11, 2022

Hybrid celebration

The theme of the day – “Art and culture”

Francophonie Day is an opportunity to recognize the contribution of French speakers to the province of B.C. socially, economically, and culturally.

The Honorable Adrian Dix, Minister of Health and Minister responsible for Francophone Affairs, presented a commemorative plaque to the Francophone Cultural and Artistic Council of British Columbia during a hybrid celebration. This award recognizes the Council’s work in helping French-speaking artists and organizations transition to virtual productions and performances.



The artist Véronique Trudel challenged the audience with her songs Call me and In the arms of Mamou.

Ms. Trudel represented British Columbia at Chant’Ouest 2021

Promotion of the Francophonie – New logo to promote recognition

A new logo has been created to highlight the collaboration between the Government of Canada and the Government of British Columbia regarding services in French.



FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES
Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023
Fiscal year 2021-2022

Strategic Objective 1: Internal support to administrative structures (reinforcement of policy and administrative framework)							
Measure(s)	Expected result(s)	Performance indicator(s)	Target(s)	Results	Funding		
					For the Year	Federal	Provincial
IGRSFA actively seeks partnerships with provincial ministries, municipalities, and related government bodies to develop and support French-language service delivery to the British Columbia Francophone community.	The Government of British Columbia maintains and/or increases its capacity to deliver services to its Francophone community.	Number of memoranda of understanding signed by priority sector to support and develop Francophone projects.	25 memoranda of understanding (Each year, memoranda of understanding are signed in each priority sector of the Agreement.)	29 memoranda of understanding were signed during 2021-2022. Number of memoranda of understanding by priority area: 1. Health and Social Services: 6 2. Community Services: 5 3. Economic Development: 6 4. Arts and Culture: 6 5. Justice: 5 6. Communications: 1	2018-2019	\$237,573	\$130,000
					2019-2020	\$258,497	\$130,000
					2020-2021	\$246,765	\$130,000
					2021-2022	\$257,902	\$130,000
					2022-2023	\$	\$
					TOTAL	\$1,000,737	\$520,000
					CONTEXT: The 29 memoranda made it possible to carry out 34 projects, which resulted in the expansion or creation of French services offered throughout British Columbia's communities in the priority sectors identified in consultation with the community.		

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES
Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023
Fiscal year 2021-2022

Through IGRSFA, the provincial government offers language training to its staff.	The province's staff has maintained and/or increased language capacity to serve British Columbia Francophones.	Number of employees registered in language training. Number of sessions offered.	45 participants annually 450 15-minute sessions annually	20 participants have completed the training In total, 204 15-minute sessions were given	2018-2019	\$9,450	\$9,450
					2019-2020	\$6,870	\$6,990
					2020-2021	\$19,380	\$19,380
					2021-2022	\$7,752	\$7,752
					2022-2023	\$	\$
					TOTAL	\$43,452	\$43,572
<p>CONTEXT: Because the sessions were delayed until October due to the ongoing pandemic, fewer participants took part this year. It should be noted that the target of 45 participants and 450 sessions was established during negotiation of the 2018-2023 Agreement in 2017. These numbers are not attainable due to increased provider costs and lack of flexibility in how Objective 1 can be administered under the terms of the Agreement. In addition, IGRSFA wishes to ensure that participants have a minimum level of French before they can register for the course to maximize the return on investment.</p>							
	Participants' level of satisfaction with the training.		100% of the survey respondents said they were very satisfied or satisfied with the training.				

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES
Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023
Fiscal year 2021-2022

	<p>CONTEXT: A total of 11 participants completed the survey. The response rate was low since the movement and departure of public service employees during the pandemic proved to be a challenge in reaching participants.</p> <p>In general, participants are very satisfied with the training – especially the feedback they receive on their conversation at the conclusion of each session. All the survey respondents indicated that the training had increased their level of fluency in French and that they had acquired new vocabulary that was useful for performing their duties.</p>			
	<p>Assessment of participants' achievements by trainers every two years.</p>	<p>90% of the respondents said they were very satisfied or satisfied with the training.</p>	<p>The evaluation will be done in 2023 (see background)</p>	
<p>CONTEXT: The contract with the provider specifies that an assessment of understanding and speaking skills based on the European grid of levels would be done in March 2021 and 2023.</p>				

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES
Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023
Fiscal year 2021-2022

IGRSFA supports the Ministry of Justice and Attorney General to facilitate linguistic training of its staff.	The 4 regions of the province are able to serve the Francophone community in their language.	Number of Crown staff who have the capacity to serve the Francophone community	9 prosecutors and 3 support staff annually	The province has 12 prosecutors and 3 bilingual support staff. In addition, 10 to 12 prosecutors and 5 legal assistants and paralegals have been identified as having the qualifications and interest to deepen their training in French legal terminology.	2018-2019	\$22,000	\$22,000
					2019-2020	\$25,000	\$43,000
					2020-2021	\$25,000	\$43,000
					2021-2022	\$25,000	\$45,934
					2022-2023	\$	\$
					TOTAL	\$97,000	\$153,934
<p>CONTEXT: Thanks to the Canada-British Columbia Agreement, twelve prosecutors and five legal assistants and paralegals participated in French legal terminology training.</p> <p>It should be noted that the challenge of working in French is not exclusively tied to learning legal terminology. Legal cases can be heard on many topics: construction accidents, thefts, traffic violations, and so on. Allocutions may be presented in many accents or may use technological jargon. Legal staff must be able to understand what is being said and respond appropriately.</p> <p>To increase opportunities for employees to practice legal and technical French, the Ministry of Justice offers a variety of training and courses in French.</p>							

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES
Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023
Fiscal year 2021-2022

		Number of Crown staff who take training in legal terminology in French	12 Crown staff members per year.	A total of 26 staff members took part in the training. The funds were also used for the acquisition of reference documents in French.	
		Number of bilingual criminal trials.	No target defined	45 trials were held in French, compared to 40 the previous year.	
<p>CONTEXT: The demand for trials in French continues to rise in the province, particularly at the Supreme Court. In 2019-2020, there were 19 trials, in 2020-2021, 40 and in 2021-2022, 45, including 35 under the criminal code and 5 under the Motor Vehicle Act and the Wildlife Act. The procedures and interpretation services required at trials involving citations are conducted by the police. The Ministry of the Attorney General assists the police for the applicable language provisions of the Criminal Code and relevant French legal terminology since police services do not have experience in handling trials in French.</p>					

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES
Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023
Fiscal year 2021-2022

Strategic objective 2: Support for the development, planning and delivery of services to the public							
Measure(s)	Expected result(s)	Performance indicator(s)	Target(s)	Results	Funding		
					For the Year	Federal	Provincial
Health and Social Services							
Support provincial ministries, municipalities and quasi-government bodies to maintain and improve health services in the Francophone community	The Francophone community has access to more health services in French.	Number of individuals and families receiving direct aid in French from the provincial health services administration.	300 requests responded to in French annually	446 individuals or families received French-language services by phone, through social media, by email or following face-to-face meetings. This represents 112 more individuals or families than last year.	2018-2019	\$101,000	\$114,500
					2019-2020	\$110,997	\$134,000
					2020-2021	\$96,700	\$104,349
					2021-2022	\$116,700	\$126,700
					2022-2023	\$	\$
					TOTAL	\$425,397	\$479,549

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES
Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023
Fiscal year 2021-2022

<p>CONTEXT: The increase in number of people includes health professionals now equipped to serve patients in French.</p> <p>Café de Paris offers language training to healthcare professionals who are in regular contact with French-speaking patients. Professionals have a sufficient linguistic level to engage in a general conversation but may not have mastered the necessary medical vocabulary.</p> <p>Café de Paris was previously administered by RésoSanté, and a transfer of the administration of the program to Provincial Language Services (PLS) has increased the ability to reach employees in provincial health facilities.</p> <p>Two programs involving 60 participants were offered, and a waiting list of 300 healthcare professionals was established.</p>			
	Number of requests for interpretation services in French	No target specified	976 requests for French interpretation services were received.
	Number of hours of interpretation services.		321 hours of French interpretation services were requested.
<p>CONTEXT: Since August 2021, interpretation services have no longer been exclusively managed by PLS. Since then, Vancouver Coastal Health has taken over the management of requests for virtual consultation services with an interpreter.</p> <p>It should be noted that interpretation services have never been paid through the Canada-British Columbia agreement despite being a performance indicator under this strategic plan.</p>			

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES
Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023
Fiscal year 2021-2022

		Number and percentage of unsatisfied requests.	Less than 5% of requests not satisfied annually.	4% of the total number of requests could not be satisfied. Unmet requests are mainly related to last-minute requests due to emergencies or the unavailability of interpreters.	
		Number of documents related to the health field translated by Provincial Language Services (PLS).	80 documents translated by the PLS annually.	There were 14 translations, 4 of which were large documents.	
<p>CONTEXT: The drastic reduction in the number of translations from 101 to 14 is explained by the fact that several translation requests were handled directly by organizations, such as the BC Center for Disease Control and HealthLink BC. Since the performance indicator is solely focused on the work of the PLS, the number of French translations no longer reflects the number of documents available in French from the Government of British Columbia.</p>					
		Number of projects with Public Health Agencies.	12 projects with the Public Health Service Authority (PHSA) annually.	Overall, 15 projects, or 7 more than last year, have been completed or are in progress.	

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES
Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023
Fiscal year 2021-2022

	<p>CONTEXT: Given the reduced number of translations, the PHSA reallocated its resources to implement structural projects to better serve patients and their families such as determining the resource needs of Francophones in British Columbia with respect to the opioid crisis.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Research – Francophones and the Opioid Crisis 2. Information on cancer in British Columbia 3. Sexual assault unit 4. Guide to common childhood illnesses 5. Covid 19 information 6. Health presentations 7. Satisfaction survey on services rendered 8. Café de Paris 9. Women’s Network / Helping Without Getting Burned Out: Identifying Resources 10. Fraser Health Authority COVID-19 Awareness Event 11. BCFIN Webinar + files 12. Draw Me A Picture – COVID-19 vaccine hesitancy advisory committee 13. Research on knowledge production – ABC’s of the healthy brain 14. Webinar on the mental health of Francophone immigrants offered by the Francophone School Board 15. Initiative on Diversity, Equity, and Inclusion in Francophone services 	
--	---	--

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES
Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023
Fiscal year 2021-2022

		Number of people who borrowed books on health in French from the Provincial Health Services Authority (PHSA) and the number of books borrowed.	Approximately 30 people borrowing 200 books annually	This service was discontinued in March 2021.	
		Number of promotional activities for the book borrowing service. Examples of promotional activities: Participation in events centred on the public such as forums, open houses and International Francophonie Day.	6 promotional activities annually.		
<p>CONTEXT: This target was removed at the end of fiscal year 2020-2021. Reading practices are clearly changing as people are using digital platforms for health-related questions to expand their searches and find immediate answers.</p>					

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES
Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023
Fiscal year 2021-2022

Support provincial ministries, municipalities and quasi-government bodies to maintain and improve social services to homeless Francophones.	British Columbia maintains or increases social services available to the community to help homeless Francophones to find housing and get necessary aid to ensure their independence.	Total number of interventions with homeless Francophones and Francophiles by sector.	The number of interventions per sector, per year are maintained or increased: 2,720 Housing: 748 Government services: 856 Health: 354 Mental health: 438 Addiction: 324	2,371 interventions, representing an increase of 750 interventions compared to the previous year Housing: 283 Government services: 267 Health: 452 Mental health and addictions: 320 Follow-up appointments: 1049	2018-2019	\$70,000	\$70,000
					2019-2020	\$70,000	\$70,000
					2020-2021	\$79,000	\$79,000
					2021-2022	\$79,000	\$79,000
					2022-2023	\$	\$
					TOTAL	\$298,000	\$298,000
<p>CONTEXT: These objectives were established in 2018 based on the 2013-2018 Agreement.</p> <p>La Boussole continues to organize visits in French to emergency shelters to promote social integration. La Boussole works to support Francophone women experiencing domestic violence and to integrate the homeless population by developing activities such as introductory computer courses, job search workshops, and art and expression workshops.</p>							

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES
Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023
Fiscal year 2021-2022

Collaborate with ministries and health authorities to translate government documents on health and social services into French.	Government information on health and social services that has been identified as a priority to be available in French by a government body or a B.C. Francophone organization, is translated or is in the process of being translated. Examples: Baby's Best Chance, elder abuse and violence prevention, and educational posters on early childhood.	Number of documents translated and updated.	2 documents annually	Five documents were translated, 2 more than last year.	2018-2019	\$15,324	\$16,615
					2019-2020	\$24,329	\$42,329
					2020-2021	\$15,343	\$15,000
					2021-2022	\$4,222	\$4,428
					2022-2023	\$	\$
					TOTAL	\$54,218	\$78,372

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES
Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023
Fiscal year 2021-2022

	<p>CONTEXT:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The “My Voice” Advance Care Planning Guide is a guide that allows the user to reflect on what is important, document their beliefs and wishes, and develop an advance care plan that outlines wishes in case a person is unable to do so when the time comes. 2. The “Integrated Child and Youth Teams in BC” mental health and addictions care webpage is now available in French. 3. To help people in need, the City of Vancouver has created a map identifying free or low-cost food distribution points. In April 2022, the city decided to no longer produce the map in French and the link was removed. 4. The “Child's Health Passport” provides parents with a central place to record their child's growth, illnesses, injuries, allergies, hospitalizations and vaccinations. It also contains information about child safety and where to find other helpful parenting resources. This booklet is printed and distributed by the Federation of Francophone Parents of British Columbia. (FFPBC). 5. The Child Health bookmark promotes the “Baby’s Best Chance” document, a parent’s guide to pregnancy and baby care and “Toddler’s First Steps”, a guide to child development, healthy eating, health and well-being, parenting, and child safety. The bookmarks were printed and distributed to BC Service Centers and are being distributed by the FFPCB. 	
--	--	--

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES
Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023
Fiscal year 2021-2022

Community Services							
Support municipalities to offer programs and activities in French in nursery schools.	Parents of young children have access to programs that allow their children to discover the culture and French language through educational activities such as teaching stories, songs and using electronic games in French.	Number of municipal partners offering Francophone programs for early childhood.	Maintain the number of municipal partners and the number of supported programs: 3 municipal partners per year and 5 programs per year.	In 2021-2022, 3 municipal partners were assisted in the delivery of 4 early childhood programs.	2018-2019	\$15,035	\$16,701
					2019-2020	\$17,185	\$18,851
					2020-2021	\$54,982	\$57,000
					2021-2022	\$16,851	\$20,750
					2022-2023	\$	\$
					TOTAL	\$104,053	\$113,302
	CONTEXT: The pandemic (health and human resource factors) resulted in 4 programs being delivered in collaboration with the municipalities of Coquitlam, Richmond, and Saanich. These programs help children discover and strengthen Francophone culture through various educational activities. The programs are also a source of employment for young French speakers in the municipalities.						

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES
Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023
Fiscal year 2021-2022

Support municipalities to increase the number of French-language resources available online and in public libraries.	An increased number of public libraries carry resources (paper or online) in French.	Number of supported libraries in rural and urban areas across the province.	Two libraries annually, at least one of which is in a rural area	In 2021-2022, the Ministry of Municipal Affairs, Library Branch greatly increased the collection of French-language e-books across the province.	2018-2019	\$21,500	\$20,540
		Number of paper and online resources acquired.			2019-2020	\$12,600	\$12,600
					2020-2021	\$34,000	\$38,000
					2021-2022	\$60,993	\$70,000
					2022-2023	\$	\$
					TOTAL	\$129,093	\$141,140
<p>CONTEXT: In 2019-2020, an operational analysis project including an assessment of purchasing needs and dissemination of the French-language collection was carried out by the Ministry of Municipal Affairs, Library Branch. In 2020-2021, the information obtained was used to acquire more targeted French-language material to meet the needs and reading habits of the community. In 2021-2022, the Library Branch continued to improve access to the collection of French-language e-books province-wide. A subscription to Demarque's Cantook Station e-book and audiobook collection serves 71 public libraries. British Columbians now have access to more than 275,000 titles in French which are accessible through a French-language platform.</p>							

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES
Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023
Fiscal year 2021-2022

Justice							
Support provincial ministries and quasi-government bodies to increase access to information related to justice in French.	Access to legal resources in French (paper or online) is maintained or increased.	Number of translations and updates to documents explaining the legal system such as: Mothers Leaving Abusive Partners and If You Can't Get Legal Aid for Your Criminal Trial.	Five documents translated or updated yearly.	In all, 6 documents were translated or updated, one of which, <i>The Youth Criminal Justice Act</i> , is a significant document. " In addition, a major justice project was funded to improve legal services for the Francophone community (see Context section).	2018-2019	\$11,778	\$31,719
					2019-2020	\$20,000	\$48,740
					2020-2021	\$10,539	\$38,962
					2021-2022	\$31,097	\$46,097
					2022-2023	\$	\$
					TOTAL	\$73,414	\$165,518

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES
Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023
Fiscal year 2021-2022

	<p>CONTEXT:</p> <p>The review, translation and posting of the following documents has been completed.</p> <p>Crown Legal Aid Society:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Defend yourself: Assault 2) Defend yourself: Misdemeanors 3) Defend yourself: Possession of an illicit drug 4) How to become the guardian of a child 5) Due to the pandemic, Parliament only translated one “Black History Month” fact sheet and offered 21 educational programs in French, i.e. 8 virtual classes and 13 tours. 6) Translation of the guide to the Youth Criminal Justice Act. <p>A major new project has been completed with the BC Bilingual Prosecution Group aimed at improving legal services for the French-speaking community. The project has many facets:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Increasing prosecutors’ participation in training of police officers to ensure that the linguistic rights of French-speaking defendants are understood and respected. 2. Disseminated French-language legal documents case law material more widely within the British Columbia Prosecution Service. 3. Participated in bilingual prosecutor recruitment activities. 4. Allowed a greater number of prosecutors to have access to French courses. 	
--	---	--

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES
Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023
Fiscal year 2021-2022

Economic Development							
Provincial ministries, municipalities and quasi-government bodies responsible for economic development are able to create or translate resources into French.	Resources and initiatives aimed at Francophone economic development in British Columbia are created, maintained and increased. Examples: maps of French-language services offered in British Columbia published on the web, mapping of Francophone heritage sites in British Columbia, translation of resources for Francophone entrepreneurs, bilingual tourism infrastructure projects, translation of brochures and signage for historic sites.	Number of economic development projects is maintained or increased.	Five projects annually	Six economic development projects received assistance.	2018-2019	\$61,700	\$72,950
					2019-2020	\$58,290	\$72,290
					2020-2021	\$50,000	\$67,000
					2021-2022	\$31,954	\$31,954
					2022-2023	\$	\$
					TOTAL	\$201,944	\$244,194

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES
Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023
Fiscal year 2021-2022

	<p>CONTEXT:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Digital marketing support for Francophone entrepreneurs A three-month project offered a support service to help Francophone entrepreneurs develop or intensify their online presence. 2. Translation of “Provincial Nominee Program” documents The PowerPoint translation “Living, working and immigrating to British Columbia”, which was used during the Destination Canada 2021 virtual event in France, was well received. The tool contains information on sectors in demand, on the Provincial Nominee Program itself, and on settlement services. A total of 1,225 people visited the BC booth, 873 engaged in conversation and 571 viewed documents. 3. Labour market program information sessions Three information sessions for Francophone organizations were organized to allow the Ministry of Advanced Education and Skills Training to explain the education and training programs available to them. Following the information sessions, twelve applications were submitted by Francophone organizations, seven were approved and four are awaiting a response. 4. Web map of French language services in B.C. A provincial map that makes it possible to find services offered in French throughout the province. Data for each sector is provided by provincial organizations. 5. 2020 Canadian Francophonie Games (JeuxFC) The provincial government continues to support JeuxFC. Due to the COVID-19 pandemic, the JeuxFC were postponed to summer 2021. In December 2021, the National Organizing Committee made the decision to cancel the games. BC continues to work with the local organizing committee towards planning and carrying out a different activity while keeping the spirit of the JeuxFC. 6. Love and money The project aims to empower employees of community groups with the economic consequences that a marital choice can have on women and their children. A group of 16 women attended two 45-minute online workshops in spring 2021. Another workshop is planned for organizations in the Francophone immigration sector in May 2022. 	
--	---	--

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES
Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023
Fiscal year 2021-2022

Arts and Culture							
Support provincial ministries, municipalities and quasi-government bodies to engage in initiatives such as projection of films in French, supporting Francophone cultural and education events that contribute to increased visibility of Francophone cultural, artistic, and linguistic heritage.	The visibility of Francophone cultural, artistic and linguistic heritage is maintained or increased.	Number of Francophone cultural, artistic and linguistic events across the province.	5 activities annually	Overall, 7 cultural, artistic, or linguistic events received support this year.	2018-2019	\$87,642	\$119,000
					2019-2020	\$56,200	\$82,200
					2020-2021	\$51,008	\$68,000
					2021-2022	\$37,679	\$52,385
					2022-2023	\$	\$
					TOTAL	\$232,529	\$321,585

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES
Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023
Fiscal year 2021-2022

	<p>CONTEXT: Funds from BC Gaming, BC Arts Council, and municipalities were supplemented by funds from the Canada-British Columbia agreement on French-language services, allowing community organizations to continue their programming. The leap from in-person to virtual to hybrid programming has brought challenges that community organizations have skillfully overcome.</p> <p>It should be noted that the BC Arts Council accepts funding applications written in French.</p> <p>Events:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Circus arts The project allowed young people aged 5 to 18 to learn the various disciplines related to circus arts. A total of 24 young people participated face-to-face (maximum capacity) and 2,500 young people virtually. 2. Théâtre de la seizième Four performances of ZERO by Mani Soleymanlou were seen by 300 people. 3. Film Festival in Victoria 147 people took the opportunity to watch at least one film in French from a choice of three international French films and two Canadian ones. 4. Francophonie Day in B.C. This virtual event celebrated in 2022 put the spotlight on arts and culture. 205 people watched live, while 52 watched later for an average viewing time of more than ten minutes, which is high for the world of social media platforms. 5. Maple Festival in Nanaimo In-person and virtual celebration of the festivities spread over a period of three days entitled the “Maple Sugar Festival”. 	
--	---	--

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES
Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023
Fiscal year 2021-2022

	<p>6. Youth parliament For three days, 41 young people aged 14 to 25 immersed themselves in political life during a parliamentary simulation.</p> <p>7. “Printemps de la francophonie” (Francophone Spring) at Simon Fraser University Workshops, round tables, films, and performances promote exchanges between French-speaking young adults in the fields of literature, history, political science, music, health, and education in French.</p>	
--	---	--

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES
Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023
Fiscal year 2021-2022

Strategic objective 3: Communications and consultations with the francophone community							
Measure(s)	Expected result(s)	Performance indicator(s)	Target(s)	Results	Funding		
					For the Year	Federal	Provincial
Helping ministries responsible for media communications take charge of translating and disseminating materials in French that are deemed to be high priority by a government organization or a francophone organization in B.C.	Documents and news releases that have been identified as needing to be translated into French, such as releases announcing a service or program that may be of direct interest to Francophones, are available online on the provincial government website.	Number of documents and news releases translated into French.	100% of identified documents and news releases are translated annually.	749 documents were translated, of which 100 projects were managed by IGRSFA and partially paid for through the Canada-British Columbia Agreement.	2018-2019	\$27,548	\$46,025
					2019-2020	\$36,554	\$36,000
					2020-2021	\$16,234	\$39,259
					2021-2022	\$15,793	\$70,000
					2022-2023	\$	\$
					TOTAL	\$96,129	\$191,284
	CONTEXT 649 documents on the pandemic and other topics of importance to the Francophone community were translated at the sole expense of the Government of British Columbia.						

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES
Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023
Fiscal year 2021-2022

<p>IGRSFA consults representative organizations of the Francophone community to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • evaluate French-language services • determine if the priority sectors identified are still relevant • identify new ideas for projects 	<p>British Columbia offers services in French to French-speaking British-Columbians in the priority sectors identified and continues to improve services in the sectors needed.</p>	<p>Rate of participation in the IGRSFA annual survey.</p> <p>Rate of satisfaction of service offered by IGRSFA.</p>	<p>At least 15 organizations respond to the survey annually.</p> <p>90% are satisfied or very satisfied annually.</p>	<p>In all, 32 organizations responded to the survey.</p> <p>(See the “Context” section for more details.)</p>	2018-2019	\$19,450	\$30,500
					2019-2020	\$3,478	\$3,000
					2020-2021	\$1,049	\$1,050
					2021-2022	\$15,057	\$15,000
					2022-2023	\$	\$
					TOTAL	\$39,034	\$49,550

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES
Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023
Fiscal year 2021-2022

	<p>CONTEXT: <u>IGRSFA Annual Survey</u></p> <p>Twenty-nine people responded to the satisfaction question. The percentage of organizations that say they are satisfied or very satisfied is 62%, or 18 people. Ten people answered "neutral" and only one person was dissatisfied. It is important to note that only 12 of the 32 responses indicated that they had received funds under the Canada-British Columbia Agreement.</p> <p>Of the 12 people who answered that they were funded by the Agreement, ten answered the satisfaction question. Of those ten, 5 are very satisfied, 4 are satisfied, and 1 is neutral. Three respondents indicated that they were not sure if they were funded by the agreement, and of these three, 1 is satisfied, 1 is neutral, and 1 did not answer the question.</p> <p>This suggests that there are some responses that do not relate to satisfaction with the agreement. The apparent reduction in satisfaction could be (in part) due to this discrepancy. Because the responses are anonymous, IGRSFA is unable to follow up to dig deeper into the data or act on it.</p> <p>Through the survey, IGRSFA confirmed that the community priorities identified in 2018 are still relevant, with 81% of participants rallying behind them. Finally, IGRSFA gathered information on awareness of a BC government funding program with potential benefits to the community (Community Workforce Response Grant). 58% of respondents were unaware of this program.</p>	
--	--	--

FINAL REPORT ON RESULTS AND ACTUAL EXPENDITURES
Canada – British Columbia Agreement on French Language Services 2018-2019 to 2022-2023
Fiscal year 2021-2022

Summary of provincial and federal contributions by sector of activity

Sectors of Activity	2018-2019		2019-2020		2020-2021		2021-2022		2022-2023		Total	
	Fed.	Prov.	Fed.	Prov.	Fed.	Prov.	Fed.	Prov.	Fed.	Prov.	Fed.	Prov.
Internal Support to Administrative Structures	\$269,023	\$161,450	\$290,367	\$179,990	\$291,145	\$192,380	\$290,654	\$183,686				
Health & Social Services	\$186,324	\$201,115	\$205,326	\$246,329	\$191,043	\$198,349	\$199,922	\$210,128				
Community Services	\$36,535	\$37,241	\$29,785	\$31,451	\$88,982	\$95,000	\$77,844	\$90,750				
Justice	\$11,778	\$31,719	\$20,000	\$48,740	\$10,539	\$38,962	\$31,097	\$46,097				
Economic Development	\$61,700	\$72,950	\$58,290	\$72,290	\$50,000	\$67,000	\$31,954	\$31,954				
Arts & Culture	\$87,642	\$119,000	\$56,200	\$82,200	\$51,008	\$68,000	\$37,679	\$52,385				
Communication and Consultations	\$46,998	\$76,525	\$40,032	\$39,000	\$17,283	\$40,309	\$30,850	\$85,000				
Total	\$700,000	\$700,000	\$700,000	\$700,000	\$700,000	\$700,000	\$700,000	\$700,000				

Attested by:

Pierrette Maranda, Associate Deputy Minister

Name and title



Signature

September 1, 2022

Date

Vincent Portal, Director

Name and title



Signature

September 1, 2022

Date